



Buruntzaldeko udalak - Euskarako batzordeak

Andoain • Astigarraga • Hernani • Lasarte-Oria • Urnieta • Usurbil

# Buruntzaldeko enpresetan euskara planak sustatzeko egitasmoa



Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren Ekarpen Programa  
Programa Marco de la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco

Edozein argibidetarako:

- EMUN: Urtzi Axpe, 943.30.09.78
- Hernaniko Udala: Malores Etxeberria, 943.33.70.29
- Lasarte-Oriako Udala: Marifer Gorostiza, 943.37.61.84



## ZER DA EUSKARA PLANA?

Enpresaren **hizkuntza politika eguneratzeko bidea** da. Enpresa baten balio erantsia handitzeko tresna, zerbitzu hobea eskaintzeko bidea, kalitatea hobetzeko.

## EUSKARA PLANA ZERGATIK?

- Gizartean gero eta **euskaldun gehiago** dagoelako.
- **Bezeroak gogobetetzeko, eta langileei lana euskaraz egiteko aukera ematen dielako.**
- Enpresari bere inguruko **gizartean hobeto txertatzeko** aukera ematen dielako.
- Enpresak **aldaketetarako gaitasuna** erakusten duelako, eta ondorioz, **modernoaren eta lehiakorraren irudia ematen duelako.**
- Kanpoko merkatuetan **kalitatearen adierazgarri** izan daitekeelako, globalizazio garai hauetan **nortasun seinale** baita euskara.
- Euskararen **10/1982 Euskararen legea** eta **6/2003 Kontsumitzaileen eta erabiltzaileen legea** indarrean daudelako.

## DIRU LAGUNTZAK

- **Buruntzaldeko udalak** euskara plana diseinatzeko eta lehen urtean inplementatzeko diru laguntza emango dute, **3.500 euro arte.**
- **Eusko Jaurlaritzak** ere urtero laguntzen ditu diruz euskara plana abian duten enpresak.
- **Buruntzaldeko enpresek**, diru laguntza publikoaren bidez, planaren **2/3era arteko finantzazioa izango dute** gutxienez.

## Buruntzaldean euskara plana duten enpresak

- Berriola
- V. Luzuriaga
- Tximela
- Selak
- MSI
- S. Izagirre
- Aduriz de Lasarte
- Orona
- Hator
- Latz

## EUSKARA PLANEN METODOLOGIA

### 1. DISEINUA

- Motibazioa, ezagutza eta erabileraren diagnostikoa.
- AMIA matrizea.
- Helburu estrategikoak.
- Gestio Plana.



### 2. INPLEMENTAZIOA

- Euskararen gestio planaren kudeaketa.
- Motibazioa eta erabilera handitzeko ekintzak.
- Euskararen prestakuntza plana.
- Trebakuntza eta erabilera taldeak.
- Itzulpenak, lanpostu laguntzak eta dokumentu ereduak.
- Diru laguntzen kudeaketa.



### 3. EBALUAZIOA ETA JARRAIPENA

- Euskararen gestio planaren ebaluazioa eta jarraipena.

## EUSKAL HERRIAN EUSKARA PLANA DUTEN HAINBAT ENPRESA

- |                |                  |                   |
|----------------|------------------|-------------------|
| - ULMA Taldea  | - Iturgi         | - Eroski          |
| - CAF          | - JMA            | - MCC             |
| - Fagor Taldea | - Eika           | - Goizper         |
| - Irizar       | - Kutxa          | - Oarsoaldea S.A. |
| - LKS          | - Danobat Taldea | - Euskadiko Kutxa |
| - Maier        | - Orkli          | - Robotiker       |

2005ko datuen arabera:

- Euskara plana abian duten enpresak: 140
- Enpresa horietako langile kopurua: 45.315





Buruntzaldeko udalak - Euskarako batzordeak

Andoain • Astigarraga • Hernani • Lasarte-Oria • Urnieta • Usurbil

# Programa para el fomento de planes de euskera en las empresas de Buruntzaldea



Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren Esparru Programa  
Programa Marco de la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco

Para cualquier aclaración:

- EMUN: Urtzi Axpe, 943.30.09.78

- Ayunt. de Hernani: Malores Etxeberria, 943.33.70.29

- Ayunt. de Lasarte-Oria: Marifer Gorostiza, 943.37.61.84



## ¿QUE ES UN PLAN DE EUSKERA?

Es el camino para **actualizar la política lingüística de la empresa**. Es un instrumento para incrementar el valor añadido de la empresa, ofrecer un mejor servicio y mejorar la calidad.

## ¿POR QUE UN PLAN DE EUSKERA?

- Porque en la sociedad son cada vez **más los vascoparlantes**.
- También encontraremos más vascoparlantes entre los clientes y trabajadores, por lo cual es conveniente el uso del euskera para satisfacer a los primeros y dar a los segundos opción de comunicarse en esa lengua.
- Ofrece a la empresa la oportunidad de **integrarse mejor en el entorno**.
- Porque la empresa da una imagen de modernidad, y competitividad. Porque demuestra **capacidad de cambio**.
- Porque puede ser una **seña de calidad e identidad**. En esta época de globalización, las empresas necesitan señas que las caractericen y distingan.
- Porque **la Ley del euskera 10/1982** y la de los **Consumidores y usuarios 6/2003** están vigentes.

## AYUDAS ECONÓMICAS

- **Los ayuntamientos de Buruntzaldea** darán ayudas económicas para diseñar e implementar los planes de euskera. El primer año **hasta 3.500 euros**.
- **El Gobierno Vasco** también ayuda económicamente a todas las empresas que tienen plan de euskera.
- Los planes de euskera de **las empresas de Buruntzaldea se financian mediante ayudas públicas** hasta un mínimo de 2/3 de su coste.

## Empresas con plan de euskera en Buruntzaldea

- |                |                     |
|----------------|---------------------|
| • Berriola     | • S. Izagirre       |
| • V. Luzuriaga | • Aduriz de Lasarte |
| • Tximela      | • Orona             |
| • Selak        | • Hator             |
| • MSI          | • Latz              |

## METODOLOGÍA PLANES DE EUSKERA

### 1. DISEÑO

- Motivación, conocimiento y uso.
- Matriz DAFO.
- Objetivos estratégicos.
- Definición plan de gestión.



### 2. IMPLEMENTACIÓN

- Implementación del plan de gestión de euskera.
- Acciones para aumentar la motivación y el uso.
- Plan de formación de euskera.
- Grupos de capacitación y de uso.
- Traducción, ayuda personal y plantillas de documentos
- Gestión de la subvenciones.



### 3. EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO

- Evaluación y seguimiento planes de gestión de eusk.

## ALGUNAS EMPRESAS DEL PAIS VASCO CON PLAN DE EUSKERA

- |               |                  |                   |
|---------------|------------------|-------------------|
| - Grupo ULMA  | - Iturgi         | - Eroski          |
| - CAF         | - JMA            | - MCC             |
| - Grupo Fagor | - Eika           | - Goizper         |
| - Irizar      | - Kutxa          | - Oarsoaldea S.A. |
| - LKS         | - Danobat Taldea | - Euskadiko Kutxa |
| - Maier       | - Orkli          | - Robotiker       |

Segun datos del 2005:

- Empresas con planes de euskera: 140
- Número de trabajador@s de estas empresas: 45.315

